

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. 表格样本, 仅供参考. 为了提供便利, 表格采用双语格式, 但向法院提交的表格必须用英语填写。



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND

马里兰州, _____ 巡回法院

SITTING AS A JUVENILE COURT

City/County

作为少年法庭而设立

市/县

Located at _____

地址 _____

Court Address

法院地址

In the Matter of: _____

事项: _____

Case Number: _____

案件编号: _____

Respondent/Petitioner

被告/请愿人

Tracking Number: _____

追踪号码: _____

Date of Birth: _____

出生日期: _____

Other Reference Numbers: _____

其他参考号码: _____

Date: _____

日期: _____

PETITION FOR EXPUNGEMENT OF JUVENILE RECORDS

少年记录删除请愿书

(Code, Courts Article, § 3-8A-27.1)

(《法典》的法院条款第 3-8A-27.1 条)

1. (Check one of the following boxes.) On or about _____, _____
Date

I was arrested or served with a citation by an officer of the _____
Law Enforcement Agency

at _____, Maryland, as a result of the following incident

(勾选以下方框中的一个选项。) 大约在 _____, _____
日期

一位 _____ 的官员将我 逮捕或向我 送达传票,
执法机构

地点是在马里兰州的 _____, 我因以下事件被捕或被传唤

2. I was charged with the offense of _____
我被指控犯有 _____

3. On or about _____, the charge was disposed of as follows
大约在 _____, 对该指控作出如下处置

Date

日期

(check one of the following boxes):

(勾选以下方框中的一个选项):

a. The State's Attorney entered a nolle prosequi.
州检察长提出终止诉讼。

b. The delinquency or Child in Need of Supervision petition or the citation was dismissed.
少年犯罪或儿童需要监管的请愿或传唤被驳回。

- c. The court, in an adjudicatory hearing, did not find that the allegations in the delinquency or Child in Need of Supervision petition or citation were true.
在裁决听证会上, 法院查明, 关于少年犯罪或儿童需要监管的请愿或传唤的指控不属实。
- d. The adjudicatory hearing was not held within two (2) years after the delinquency or Child in Need of Supervision petition or citation was filed.
在少年犯罪或儿童需要监管的请愿或传唤提出后两 (2) 年内未举行裁决听证。
- e. The court, in a disposition hearing, found that I did not require guidance, treatment, or rehabilitation.
在处置听证会上, 法院查明, 我不需要指导、治疗或康复。
- f. The court, in a disposition hearing, found that I did require guidance, treatment, or rehabilitation.
在处置听证会上, 法院查明, 我需要指导、治疗或康复。

4. Each of the following statements are true (**check each true statement**):

以下各项表述均属实 (**勾选每项真实的表述**):

- a. I am at least 18 years old.
我年满 18 岁。
- b. At least two (2) years have elapsed since the last official action in my juvenile record.
自我的少年记录中的最后一次正式诉讼以来, 已经过去至少两 (2) 年了。
- c. I have never been adjudicated delinquent, or, I was only adjudicated delinquent one time.
我从未被裁定为少年犯罪, 或者, 我曾只有一次被裁定为少年犯罪。
- d. I have not subsequently been convicted of any offense.
我后来没有被判犯有任何罪行。
- e. No delinquency petition or criminal charge is pending against me.
没有任何待决的针对我而提出的少年犯罪请愿或刑事指控。
- f. I have not been adjudicated delinquent for an offense that, if committed by an adult, would constitute: a crime of violence (as defined in Code, Criminal Law Article, §14-101); a violation of Code, Criminal Law Article, §3-308; or a felony.
我没有因如果由成年人实施将会构成以下犯罪的罪行被裁定为少年犯罪: 暴力犯罪(定义见《法典》的刑法条款第 14-101 条)、违反《法典》的刑法条款第 3-308 条或重罪。
- g. I have not been required to register as a sex offender under Code, Criminal Procedure Article, §11-704.
根据《法典》的刑事诉讼程序条款第 11-704 条, 我没有被要求登记为性犯罪者。
- h. I have not been adjudicated delinquent for an offense involving the use of a firearm, (as defined in Code, Public Safety Article, §5-101) in the commission of a crime of violence (as defined in Code, Criminal Law Article, §14-101).
我没有因涉及在实施暴力犯罪(定义见《法典》的刑法条款第 14-101 条)时使用枪支(定义见《法典》的公共安全条款第 5-101 条)而被裁定为少年犯罪。
- i. I have fully paid any monetary restitution ordered by the court in the delinquency proceeding.
我已全额支付少年犯罪诉讼中法院下令支付的任何金钱赔偿。
- j. I understand that the court shall consider my best interests, my stability in the community, and the safety of the public in its consideration of this petition.
我了解, 法院在考虑本请愿时应考虑我的最佳利益、我在社区中的稳定性以及公众的安全。

Case Number: _____

案件编号: _____

I request the court to enter an Order for Expungement of my juvenile record pertaining to the above action.
我请求法院就以上诉讼下达我的少年记录删除令。

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

本人郑重确认, 据本人所知所信, 此文件内容真实。如有不实甘受伪证罪之罚。

Date
日期

Signature
签名

Telephone Number
电话号码

Printed Name
正楷姓名

Fax
传真

Address
地址

E-mail
电子邮件

City, State, Zip
城市、州、邮政编码

PEEXP